

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

Original Battery Charger User's Manual 0503CB12AP PREMIUM



PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. А. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. А. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

Please read this User's Manual thoroughly before using the charger.

I .BRIEF INTROUCTION

- 1、 Output positive pole
- 2、 Output negative pole
- 3、 Power Plug
- 4、 Output fuse
- 5、 Current meter
- 6、 Output Voltage switch
- 7、 Handle
- 8、 Output current switch
- 9、 Input fuse

◆ The product was developed on the of state-of-the-art basis, using the most reliable and modern electrical/electronic components, it is tiny, high-efficiency as well as energy-saving can be used to charge for battery with either 12V or 24V and can adjust the current through changeable switch according to capacity of battery. The quality of the charger is reliable; it can be popular used in family, store etc.

II 、 SAFETY NOTICE

- ◆ Please spare a few minutes to study the direction before using the product for the first time.
- ◆ It is imperative to wear goggles and gloves when charging the battery! There is a high risk of injury from the corrosive acid.
- ◆ To prevent sparking due to electrostatic discharge, never wear clothes made of synthetic materials when charging the battery.
- ◆ Danger! Explosive gases-avoid flames and sparks, make sure the garage or room well ventilated when charging.
- ◆ The charge contains components such as the switch and fuse that may cause arcing and sparking. Make sure the garage or room is well ventilated.
- ◆ The charger is designed for 12V and 24V lead acid batteries.
- ◆ Never use the appliance to charge non-rechargeable battery or defective batteries.
- ◆ For indoor use, or do not expose to rain.
- ◆ Do not place the charger on heated surface.

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. А. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. А. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславова
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

- ◆ Keep the ventilation slots free of dirt.
- ◆ Do not charge several batteries simultaneously.
- ◆ Do not short-circuit the charging clamps.
- ◆ The power supply cable and the charging leads have to be in perfect condition.
- ◆ Keep children away from the battery and the charger.
- ◆ Danger! An acute risk of explosion exists if there is a pungent smell of gas. Disconnect the charging clamps, ventilate the room immediately and thoroughly, have the battery inspected by a customer service workshop.
- ◆ Never use the cable for any purpose other than its intended ones. Do not carry the appliance by its cable and never pull on the cable to remove the plug from the socket-outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- ◆ Indicate the polarity correctly, the anode is red or “+” sign, the cathode is black or “-” sign.
- ▲ Caution! Battery acid is corrosive. If any acid is splashed on your skin or clothes, wash off immediately with water (for 15 minutes) and consult a doctor if necessary.
- ◆ If the fuse along side the charging current indicator becomes defective, replace it with a fuse of identical amperage.
- ◆ Keep the terminals clean and protect them from corrosion.
- ◆ Always disconnect the appliance from the power maintenance work.
- ◆ Wear acid-proof safety gloves and goggles whenever you connect up and charge the battery and whenever you fill in acid or top up with distilled water. Have repairs carried out only by a qualified electrician.
- ◆ Disposal : disposal of unwanted batteries only via automotive workshops, special battery collection stations or special waste collection centers. Ask your local authorities for details.
- ◆ Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- ◆ The cathode of battery charger not connected to the chassis of vehicle has to be connected first. The



Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

anode is to be corrected to that of the battery. And then connected to the main supply. After charging, disconnect the battery charger from supply mains. Then remove the chassis and anode connection in this order.

◆ Motor vehicle manufacturers recommend disconnecting the battery from electric system of the vehicle before charging.

◆ Voltage peak may cause damage to electronic components. It is advisable therefore to disconnect the battery from the system when charging.

WARNING: explosive gases/prevent flames and spark/provide adequate ventilation during charging.

III、TECHNIQUE PARAMETER

Model	In put Voltage/Freq	Out put			Battery Capacity
		Voltage	Current	Fuse	
0503CB12AP	220V/AC 50Hz	12V/24V DC	6A/3A	15A	25-90Ah/12V 20-50Ah/24V
CB-13S			7/3.5A	15	25-90Ah/12V 20-50Ah/24V
CB-14S			7A/5A	15A	32-105Ah/12V 20-60Ah/24V
CB-15S			7.5/5	15	32-105Ah/12V 20-60Ah/24V
CB-16S			8A/5A	20A	32-120Ah/12V 25-60Ah/24V
CB-18S			10A	30A	60-150Ah
CB-20S			12A	30A	90-180Ah
CB-30S			16A	30A	120-240Ah
CB-40S			20A	40A	140-300Ah
CB-50S			25A	40A	170-350Ah

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

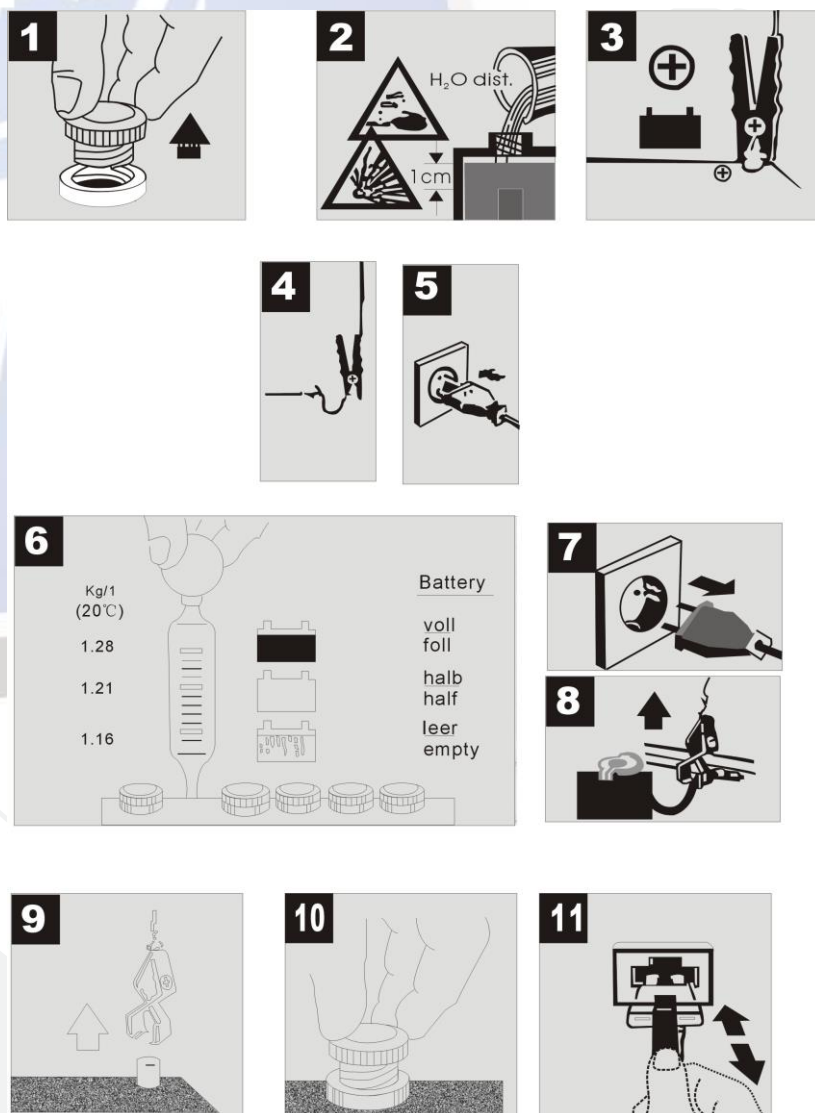
Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

IV. FUNCTION AND USAGE



To charge the battery, proceed as follows:

Figure1: undo or remove the battery plug.

Figure2: check the level of acid in your battery. Top up with distilled water if necessary.

Caution! Battery acid is corrosive, wash off acid splashes immediately and thoroughly with plenty of water and consult a doctor if necessary.

Danger! Hazardous electrolytic gas may arise during charging. It is imperative, therefore, to avoid sparking and open flames during charging. Risk of explosion!

Figure 3: First connect the red charging lead to the positive pole of the battery.

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriapl@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

Figure 4: Then connect the black charging lead to the negative pole of the battery.

Figure 5: Once the battery is connected to the charger you can connect the charger to a 220V/50Hz socket-outlet. It is prohibited to connect the charger to a socket-outlet with any other supply voltage.

Figure 6: The only way to determine the exact condition of the battery(level of charge) is to measure the acid density with an acidimeter.

Please note: gases are released during the charging

Operating as follows:

Acid density values(kg/at 20°C)

1.28 battery charged

1.21 battery half charged

1.16 battery empty

Figure 7: pull the power plug out or the socket-outlet.

Figure 8: first disconnect the black charging lead from the negative pole of the battery.

Figure 9: then disconnect the Ed charging lead from the positive pole of the battery.

Figure 10: screw or press the battery plug back in place.

Overload protection

Figure 11: the flat fuse provides protection from polarity reversal and short-circuiting. A defective fuse has to be replaced by one of identical.

◆ **Please note:** at automatic circuit-breaker interrupts the charging in the event of thermal overloading.

The circuit-breaker switches on again automatically after a cooling interval.

V、 SERVICING AND CLEANING THE BATTERY AND CHARGER

◆ **Make sure that your battery is always fitted securely in the vehicle.**

◆ **Check that the battery is properly connected to the vehicle's electric system.**

◆ **Keep the battery clean and dry. Apply a little acid-free and acid-resistant grease (Vaseline) to the terminals.**

◆ **The level of acid in non-maintenance-free batteries should be checked about every 4 weeks. Top up with distilled water as necessary.**

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складов база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

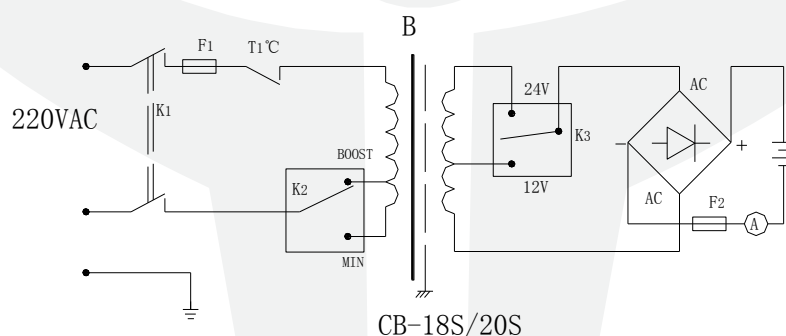
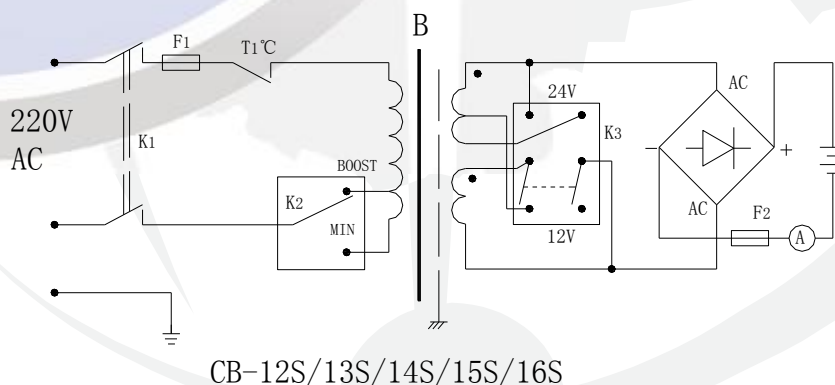
- ◆ Keep the charger in a dry room. Remove any signs of corrosion from the charging terminals.

VI、 AFTER-SALES SERVICE

- ◆ Properly using within 6 months after purchasing and without overhaul, it can be freely repaired or exchanged in our appointed service institution with guarantee card.

- ◆ Relevant service & accessory fee should be charged due to improper usage.

VII、 ELECTRIC DIAGRAM



PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. А. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. А. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складов база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

Скалдова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

Превод на оригинална инструкция за употреба за Зарядно за акумулатор 0503CB12AP PREMIUM



Моля, прочетете внимателно това ръководство на потребителя, преди да използвате зарядното устройство.

I .ИНСТРУКЦИЯ

1. Изходен положителен полюс
2. Изходен отрицателен полюс
3. Захранващ щепсел
4. Изходен предпазител
5. Ампер мер
6. Превключвател на изходното напрежение
7. Дръжка
8. Превключвател на изходен ток
9. Входящ предпазител

◆ Продуктът е разработен на най-съвременна основа, използвайки най-надеждните и съвременни

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. А. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriapl@valerii.com

Т. А. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

електрически / електронни компоненти, той е малък, високоефективен, както и енергоспестяващ може да се използва за зареждане на батерията с 12V или 24V и може да регулира тока чрез сменяем превключвател според капацитета на акумулатора. Качеството на зарядното устройство е надеждно; то може да бъде използвано в семейството, магазина и т.н.

II. БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◆ Моля, отделете няколко минути, за да прочете инструкцията за употреба, преди да използвате продукта за първи път.
- ◆ При зареждане на акумулатора е задължително да носите очила и ръкавици! Съществува висок риск от нараняване от корозивната киселина.
- ◆ За да предотвратите искри, дължащи се на електростатичен разряд, никога не носете дрехи, изработени от синтетични материали, когато зареждате акумулатора.
- ◆ Опасност! Експлозивни газове - избягвайте пламъци и искри, уверете се, че гаражът или помещението са добре вентилирани при зареждане.
- ◆ Зарядното съдържа компоненти като превключвателя и предпазителя, които могат да причинят изгаряне и искри. Уверете се, че гаражът или стаята са добре вентилирани.
- ◆ Зарядното устройство е предназначено за 12V и 24V оловни акумулаторни батерии.
- ◆ Никога не използвайте уреда за зареждане на неакумулаторни батерии или дефектни батерии.
- ◆ За вътрешна употреба не излагайте на дъжд.
- ◆ Не поставяйте зарядното устройство върху загрята повърхност.
- ◆ Поддържайте вентилационните отвори чисти.
- ◆ Не зареждайте едновременно няколко акумулатора.
- ◆ Не отстранявайте зарядните скоби докато зарядното е включено.
- ◆ Захранващият кабел и зарядните кабели трябва да са в отлично състояние.
- ◆ Дръжте децата далече от батерията и зарядното устройство.
- ◆ Опасност! Съществува голяма опасност от експлозия, ако има остър мирис на газ. Изключете зарядните скоби, проветрете стаята незабавно и внимателно, проверете дали акумулатора е проверен от сервиз за обслужване на клиенти.

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

◆ Никога не използвайте кабела за други цели, освен за предназначенията. Не носете уреда за кабела и никога не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.

◆ Поставете правилно полярността, анодът е червен или знакът "+", катодът е черен или знакът "-".

▲ Внимание! Аккумуляторната киселина е корозивна. Ако върху кожата или дрехите ви пръсне някоя киселина, незабавно я изплакнете с вода (за 15 минути) и ако е необходимо се консултирайте с лекар.

◆ Ако предпазителят по протежение на индикатора за зареждащия ток се повреди, сменете го със предпазител с еднакъв ампераж.

◆ Съхранявайте изводите чисти и ги предпазвайте от корозия.

◆ Винаги изключвайте уреда от електрозахранването по време на работа по поддръжката.

◆ Носете киселиноустойчиви предпазни ръкавици и очила, когато свързвате и зареждате аккумулятора и когато напълвате с киселина или допълвате с дестилирана вода. Да се извършва ремонтни дейности само от квалифициран електротехник.

◆ Изхвърляне: изхвърляне на нежелани аккумулятори само чрез автосервизи, специални станции за събиране на акулатори или специални центрове за събиране на отпадъци. Попитайте местните власти за подробности.◆ Изключете захранването, преди да премахнете кабелите към аккумулятора. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

◆ Катодът на зарядното устройство за аккумулятор, който не е свързан към шасито на превозното средство, трябва първо да се свърже. Анодът трябва да бъде свързан с този на батерията. След това се свързвате към основното захранване. След зареждането изключете зарядното устройство от захранващия кабел. След това премахнете връзката на шасито и след това връзката с аккумулятора в тази последователност.

◆ Производителите на моторни превозни средства препоръчват изключването на аккумулятора от електрическата система на автомобила преди зареждането.

◆ Силното напрежението може да повреди електронните компоненти. Поради това е препоръчително да изключвате аккумулятора от системата при зареждане.



Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. А. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriiplov@valerii.com

Т. А. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславова
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: експлозивни газове / предотвратяване на пламъци и искри / осигурете адекватна вентилация по време на зареждането.

III. ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Модел	Входно Напрежение / Честота	Изходящо напрежение			Капацитет на батерията
		Волтаж	Текущ ток	Предпазител	
0503CB12AP	220V/AC 50Hz	12V/24V DC	6A/3A	15A	25-90Ah/12V 20-50Ah/24V
CB-13S			7/3.5A	15	25-90Ah/12V 20-50Ah/24V
CB-14S			7A/5A	15A	32-105Ah/12V 20-60Ah/24V
CB-15S			7.5/5	15	32-105Ah/12V 20-60Ah/24V
CB-16S			8A/5A	20A	32-120Ah/12V 25-60Ah/24V
CB-18S			10A	30A	60-150Ah
CB-20S			12A	30A	90-180Ah
CB-30S			16A	30A	120-240Ah
CB-40S			20A	40A	140-300Ah
CB-50S			25A	40A	170-350Ah

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

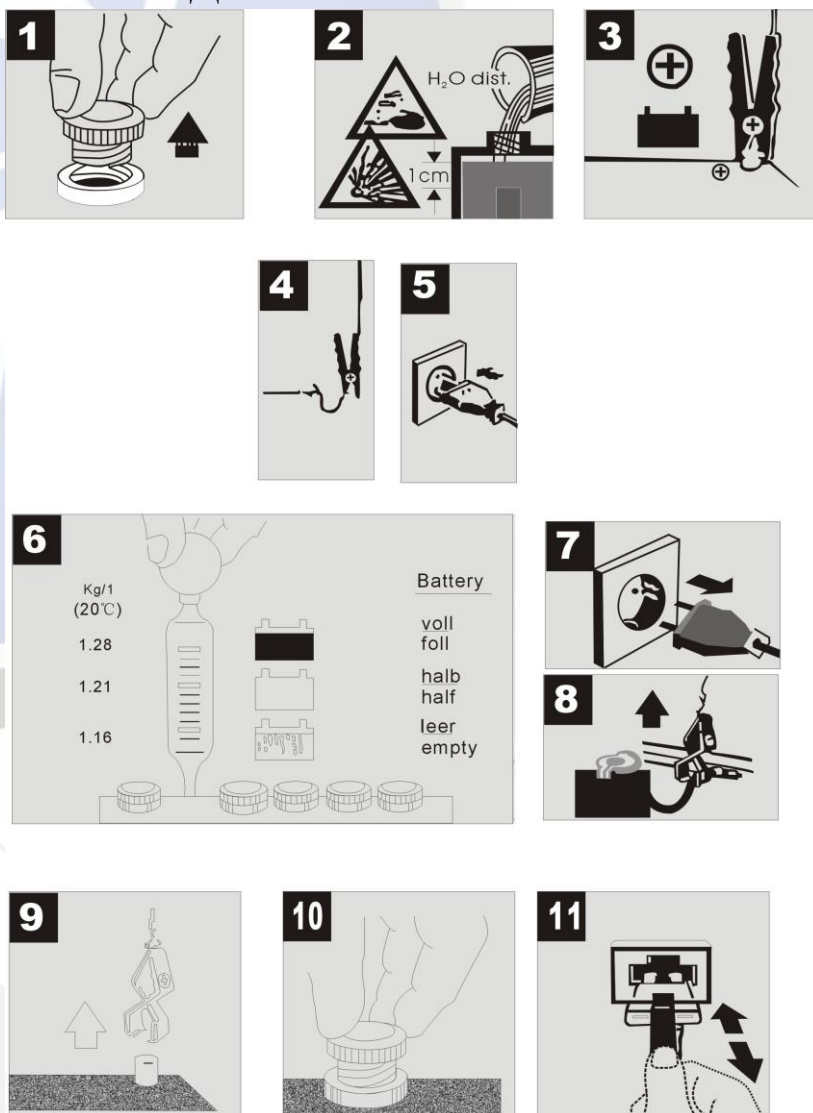
Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

IV. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И УПОТРЕБА



За да заредите акумулатора, процедирайте по следния начин:

Фигура 1: премахнете или извадете кабелите на акумулатора.

Фигура 2: проверете нивото на киселината в акумулатора. Допълнете с дестилирана вода, ако е необходимо.

Внимание! Акумулаторната киселина е корозивна, изплакнете киселинните пръски веднага обилно с вода и се консултирайте с лекар ако е необходимо.

Опасност! При зареждането може да възникне опасен електролитен газ. Затова е наложително да

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславо
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складов база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

избягвайте искри и открити пламъци по време на зареждането. Риск от експлозия!

Фигура 3: Първо свържете червения заряд на положителния полюс на акумулатора.

Фигура 4: След това свържете черния заряд за зареждане към отрицателния полюс на акумулатора.

Фигура 5: След като акумулатора е свързан към зарядното устройство, можете да свържете зарядното устройство към 220 V / 50 Hz контакт. Забранява се свързването на зарядното устройство към контакт с друго захранващо напрежение.

Фигура 6: Единственият начин да се определи точното състояние на акумулатора (нивото на зареждане) е да се измери киселинната плътност чрез ацидиметрия.

Моля, обърнете внимание: газове се отделят по време на зареждането

Работете както следва

Киселинна плътност (kg / при 20 ° C)

1.28 зареден акумулатор

1.21 акумулатора е на половина зареден

1.16 акумулатора е празен

Фигура 7: издърпайте щепсела от контакта.

Фигура 8: първо изключете черния заряд от отрицателния полюс на акумулатора.

Фигура 9: след това изключете зарядното захранване от положителния полюс на акумулатора.

Фигура 10: натиснете отново щепсела на акумулатора. Защита от претоварване

Фигура 11: плоският предпазител осигурява защита от обръщане на полярността и късо съединение. Дефектният предпазител трябва да бъде заменен с идентичен.

◆ **Моля, обърнете внимание:** при автоматичен прекъсвач той прекъсва зареждането в случай на термично претоварване. Прекъсвачът отново се включва автоматично след интервал на охлаждане.

V. Обслужване и почистване на акумулатора и зарядно устройство

◆ Уверете се, че акумулаторът е монтиран здраво в автомобила.

◆ Проверете дали акумулатора е правилно свързан към електрическата система на автомобила.

◆ Дръжте акумулатора чист и сух. На изводите използвайте малко мазнини, които не съдържат



Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. А. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. А. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valeril@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valeril_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

киселина и киселини, (вазелин).

◆ Нивото на киселина в акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка, трябва да се проверява на всеки 4 седмици. Допълнете с дестилирана вода, ако е необходимо.

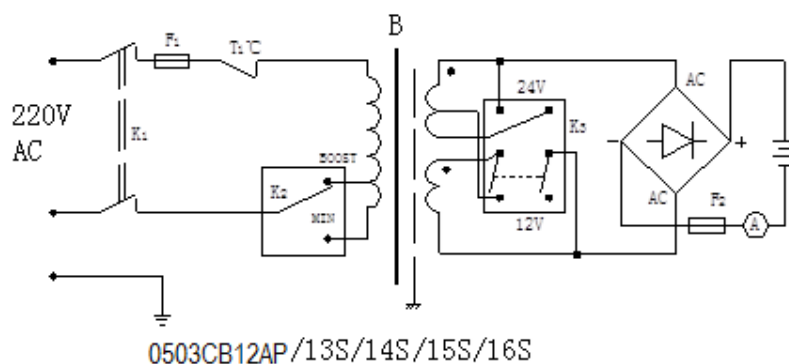
◆ Съхранявайте зарядното устройство в сухо помещение. Отстранете корозията от зарядните клеми.

VI. СЕРВИЗНА ПОДДРЪЖКА

◆ Правилното използване в рамките на 24 месеца след закупуването и без основен ремонт може да бъде ремонтирано безплатно или заменено в нашата назначена сервизна институция с гаранционна карта.

◆ Ще бъдете таксувани за обслужване и подмяна на аксесоари при неправилно използване.

VII. ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДИАГРАМА



PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

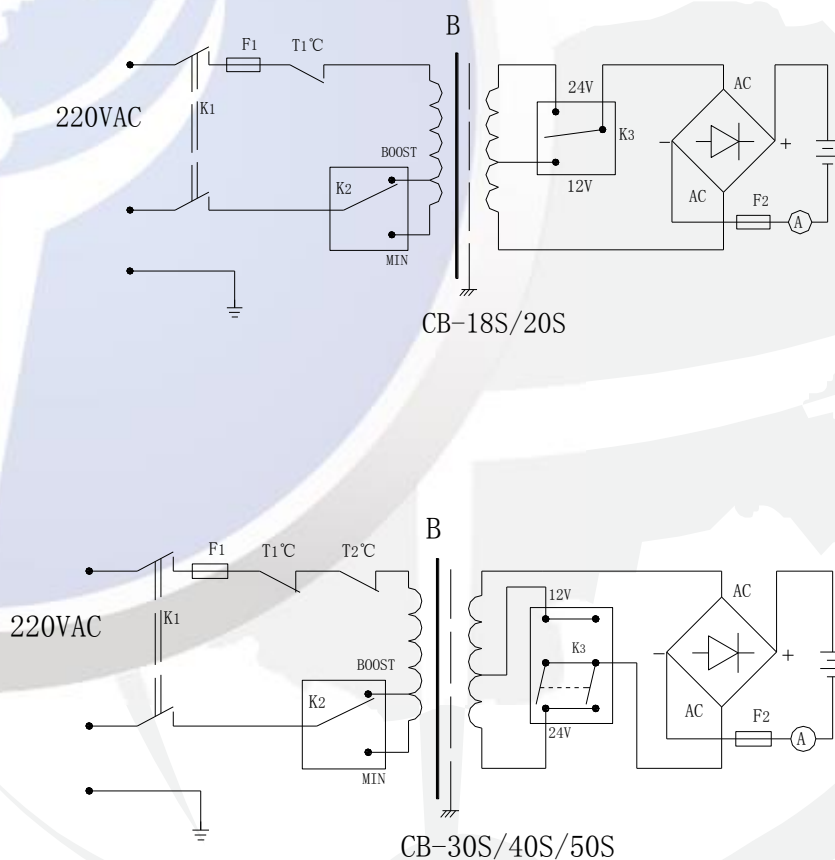
Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com



VIII. ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Предупреждение: Риск от експлозивна газообразна смес. Свържете или разкачете скобите на зарядното само когато захранващият кабел е изключен.

Свързване на зарядното - за акумулатор, инсталиран в автомобил, първо свържете зарядното устройство към неразреден акумулатор (не се свързвайте с шасито на автомобила) в съответствие с идентификацията на полярността. След това свържете оставащия изходен кабел на зарядното устройство към шасито от акумулатора: не свързвайте с карбуратора или с горивните тръбопроводи. Първо извадете кабела за шасито. За акумулатор, които не е монтиран в автомобила, вижте ръководството за експлоатация. Не презареждайте акумулатора - вижте ръководството за употреба. Да не се пуши, може да се предизвика искра в близост, докато се зарежда. Използвайте това зарядно устройство само в добре проветриви помещения. Това зарядно устройство използва части като превключватели и прекъсвачи, които могат да произведат дъги и искри. Поставете всички преносими зарядни устройства на повече от 18 инча над пода.

ВНИМАНИЕ: За да намалите риска от токов удар, свържете го само с подходящ заземен контакт. Не излагайте на дъжд и сняг. Сменете кабела или кабелите незабавно.



Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeripl@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складов база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

Traducere de instrucțiuni originale de utilizare a Încărcătorului pentru acumulator 0503CB12AP PREMIUM



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza încărcătorul.

I .INSTRUCȚIUNI

1. Pol pozitiv de ieșire
2. Pol negativ de ieșire
3. Ștecher de alimentare
4. Siguranța de protecție
5. Ampermetru
6. Comutator de tensiune de ieșire
7. Mâner
8. Comutator de curent de ieșire
9. Siguranță de intrare

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. А. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. А. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславово
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

◆Продуктът е разработен на базата на най-авансирани, използвайки най-надеждни и модерни компоненти електрически / електронни, е малък, много ефективен, както и енергоспестяващ, може да се използва за зареждане на батерията с 12V или 24V и може да регулира тока чрез комутатор, който може да се настрои според капацитета на акумулатора. Качеството на зареждателя е надеждно; може да се използва вкъщи, в магазин и т.н.

II. NOTE DE SIGURANȚĂ

◆Преди да използвате продукта за първи път, моля, дайте си няколко минути, за да прочетете инструкциите.

◆Когато зареждате акумулатора, носете очила и ръкавици! Съществува риск от сериозни корозивни наранявания.

◆За да се избегне искрата, причинена от статично електричество, никога не носете синтетични дрехи при зареждането на акумулатора.

◆ Внимание! Газови експлозии - избягвайте искрите и искрите, уверете се, че гаражът или помещението са добре вентилирани.

◆ Зарядният апарат съдържа компоненти, които могат да бъдат изключени и защитни, които могат да причинят изгаряния и искри.

◆ Зарядният апарат с 12V и 24V е проектиран за батерии, които могат да бъдат заредени с оловни.

◆ Не използвайте никога устройството за зареждане на батериите, които не могат да бъдат заредени или дефектни.

◆ За да се избегне експлозията, не излагайте на влага.

◆ Не поставяйте зарядния апарат на гореща повърхност.

◆ Поддържайте отворите за вентилация чисти.

◆ Не зареждайте повече акумулатори едновременно.

◆ Не изваждайте кабелите за зареждане, докато зарядният апарат е включен.

◆ Кабелите за захранване и кабелите за зареждане трябва да са в отлично състояние.

◆ Дръжте копията далеч от батерията и зарядния апарат.

◆ Внимание! Съществува голям риск от експлозия, ако има миризма на газ. Отключете кабелите за зареждане, вентилирайте помещението и внимателно проверете, ако акумулаторът е проверен за

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславова
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складов база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

centru de service pentru clienți.

◆ Nu utilizați niciodată cablul în alte scopuri decât cel dorit. Nu purtați aparatul și nu trageți niciodată cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de la căldură, ulei și muchii ascuțite.

◆ Setați corect polaritatea, anodul este roșu sau semnul "+", catodul este negru sau semnul "-".

▲ Atenție! Acidul de acumulator este corosiv. Dacă se varsă pe piele sau îmbrăcăminte vreun acid, clătiți imediat cu apă (timp de 15 minute) și consultați un medic, dacă este necesar.

◆ Dacă siguranța de pe indicatorul curentului de încărcare este deteriorată, înlocuiți-o cu o siguranță cu același amperaj.

◆ Păstrați terminalele curățate și protejați-le de coroziune.

◆ Opriti întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare în timpul lucrărilor de întreținere.

◆ Purtați mănuși și ochelari de protecție rezistente la acid la conectarea și încărcarea acumulatorului și la umplerea cu acid sau adăugarea de apă distilată. Reparațiile trebuie să fie făcute numai de către un electrician calificat.

◆ Eliminarea: eliminarea acumulatorilor nedorite se face numai prin service auto, stații speciale de colectare a acumulatorilor sau centre speciale de colectare a deșeurilor. Adresați-vă autorităților locale pentru detalii

◆ Opriti alimentarea înainte de a scoate cablurile de la acumulator. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară, pentru a evita pericolul.

◆ Catodul încărcătorului pentru acumulator care nu este conectat la șasiul vehiculului trebuie mai întâi conectat. Anodul trebuie conectat la baterie. Apoi conectați la sursa principală de alimentare. După încărcare, deconectați încărcătorul de la cablul de alimentare. Apoi scoateți conexiunea șasiului și apoi conexiunea cu acumulator la această secvență.

◆ Producătorii de autovehicule recomandă deconectarea acumulatorului de la sistemul electric al vehiculului înainte de încărcare.

◆ Tensiunea puternică poate deteriora componentele electronice. Prin urmare, este recomandabil să deconectați acumulatorul de la sistem în timpul încărcării.

AVERTISMENT: gaze explozive / prevenirea flăcărilor și a scânteilor / asigurați o ventilație adecvată în



Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславова
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

тimpul încărcării.

III. PARAMETRI TEHNICI

Model	Tensiune/ frecvență de intrare	Tensiune de ieșire			Capacitatea bateriei
		Voltaj	Curent electric	Siguranță	
0503CB12AP	220V/AC 50Hz	12V/24V DC	6A/3A	15A	25-90Ah/12V 20-50Ah/24V
CB-13S			7/3.5A	15	25-90Ah/12V 20-50Ah/24V
CB-14S			7A/5A	15A	32- 105Ah/12V 20-60Ah/24V
CB-15S			7.5/5	15	32- 105Ah/12V 20-60Ah/24V
CB-16S			8A/5A	20A	32- 120Ah/12V 25-60Ah/24V
CB-18S			10A	30A	60-150Ah
CB-20S			12A	30A	90-180Ah
CB-30S			16A	30A	120-240Ah
CB-40S			20A	40A	140-300Ah
CB-50S			25A	40A	170-350Ah



Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

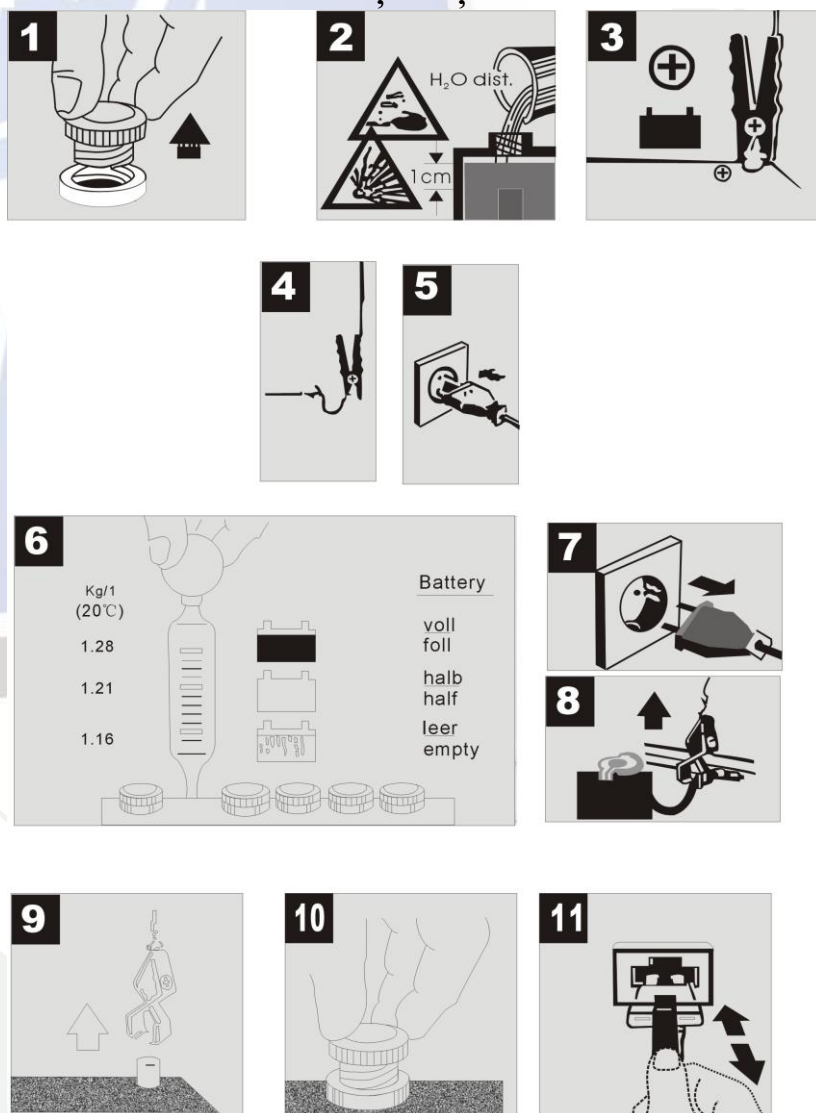
Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславова
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

IV. DESTINAȚIE ȘI UTILIZARE



Pentru a încărca acumulatorul, procedați după cum urmează:

Figura 1: îndepărtați sau scoateți cablurile acumulatorului.

Figura 2: verificați nivelul acidului din acumulator. Umpleți cu apă distilată, dacă este necesar.

Atenție! Acidul de acumulator este coroziv, clătiți imediat stropii de acid cu apă și consultați un medic dacă este necesar.

Pericol! La încărcare se poate produce gaz electrolitic periculos. Prin urmare, este imperativ să se evite

ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

ONLINE на едро и дребно | valerii.com

scântei și flăcări deschise în timpul încărcării. Risc de explozie!

Figura 3: Mai întâi conectați încărcarea roșie la polul pozitiv al acumulatorului.

Figura 4: Apoi conectați încărcarea neagră la polul negativ al acumulatorului.

Figura 5: Odată ce acumulatorul este conectat la încărcător, puteți conecta încărcătorul la o priză de 220 V / 50 Hz. Este interzisă conectarea încărcătorului la o priză cu altă tensiune de alimentare.

Figura 6: Singura modalitate de a determina starea exactă a acumulatorului (nivelul de încărcare) este măsurarea densității acidului prin acidimetrie.

Vă rugăm să acordați atenție: gaze sunt eliberate în timpul încărcării

Lucrați după cum urmează

Densitate acidică (kg / la 20 ° C)

1.28 acumulator încărcat

1.21 acumulatorul este încărcat la jumătate

1.16 acumulatorul este gol

Figura 7: scoateți ștecherul din priză.

Figura 8: mai întâi deconectați încărcarea neagră de la polul negativ al acumulatorului.

Figura 9: apoi deconectați alimentareaprin încărcător de la polul pozitiv al acumulatorului.

Figura 10: apăsați din nou ștecherul acumulatorului. Protecție la suprasarcină

Figura 11: siguranța plată asigură protecție împotriva inversării polarității și a scurtcircuitului. Siguranța defectă trebuie înlocuită cu una identică.

◆ **Vă rugăm să acordați atenție:** întrerupătorul automat întrerupe încărcarea în caz de supraîncărcare termică. Întrerupătorul se repornește automat după un interval de răcire.

V. Service și curățarea acumulatorului și a încărcătorului

◆ Asigurați-vă că acumulatorul este fixat bine în autovehicul.

◆ Verificați dacă acumulatorul este conectat corespunzător la sistemul electric al autovehiculului.

◆ Păstrați acumulatorul curat și uscat. Pe terminalele utilizați puțină grăsime care nu conține acid și acizi (vazelină).

◆ Nivelul de acid din acumuloarele care nu necesită întreținere trebuie verificat la fiecare 4 săptămâni.

Umpleți cu apă distilată, dacă este necesar.

PREMIUM HD

DECOREX

CETA FORM

RTRMAX

Akfix

Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

Централен офис, гр. СОФИЯ
бул. Ботевградско шосе 44
кв. Сухата река
тел. 02 942 34 00; GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц., с. Труд / гр. ПЛОВДИВ
ул. Строевско шосе 3
тел. 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriopl@valerii.com

Т. Л. Ц., гр. ВАРНА
бул. Атанас Москов 13
кв. Владиславо
тел. 052 553 800; GSM: 0885 808 004
e-mail: valerii@valerii.com

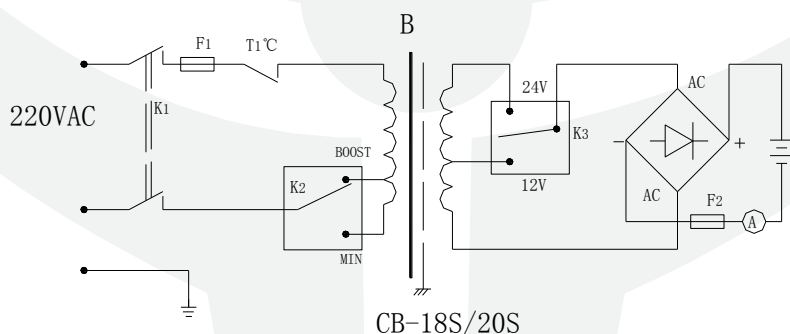
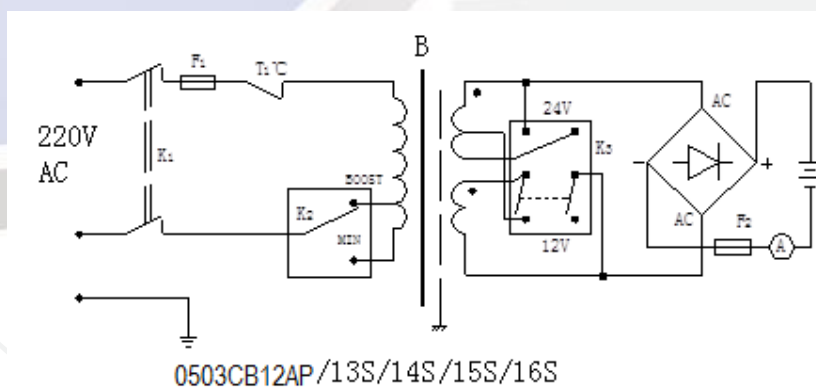
Складова база, гр. ПЛЕВЕН
ул. Вит 15
тел. 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

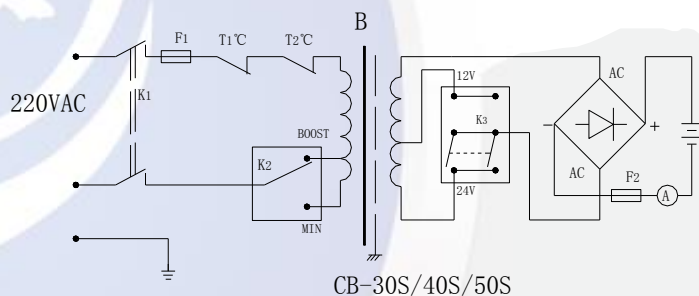
- ◆ Пăстраѝ ѝнчăрчăторул ѝнтр-ун лок ускар. Їнчăрчăторул корозѝуня де ла клеме де ѝнчăрчăторул.

VI、 ѢНТРЕѢНЕРЕ ДЕ SERVICE

- ◆ Дакă се факе о утилизаре коректă ѝн декурс де 24 де лунѝ дупă купчăраре ѝи фърă репаражѝ капиталă, ѝнчăрчăторул поате фѝ репарат gratuit sau ѝнлокуѝт ѝн service-ул ностру ку ун сертификат де гаранжѝ.
- ◆ Веѝ фѝ taxat pentru service ѝи ѝнлокуѝрѝа аксесорѝилор дакă есте утилизат ѝн мод некореспунжăторул.

VII、 DIAGRAM ELECTRIC





VIII. Instrucțiune de încărcare

Atenție: Pericol de amestec gazos exploziv. Conectați sau deconectați clemele încărcătorului numai când cablul de alimentare este oprit. Conectarea încărcătorului - Pentru o baterie instalată într-o mașină, conectați mai întâi încărcătorul la o baterie nediluată (nu conectați la șasiul mașinii) în funcție de identificarea polarității. Apoi conectați conductorul încărcătorului rămas la șasiul bateriei: nu conectați carburatorul sau conductele de combustibil. Mai întâi scoateți cablul șasiului. Pentru o baterie care nu este instalată în autovehicul, consultați instrucțiunile de utilizare. Nu reîncărcați bateria - consultați manualul de utilizare. Nu fumați, poate provoca o scânteie în apropiere în timp ce este încărcată. Utilizați acest încărcător numai în încăperi bine ventilate. Acest încărcător utilizează componente precum întrerupătoare și întrerupătoare de circuit care pot produce arcuri și scânteii. Puneți toate încărcătoarele portabile la mai mult de 18 centimetri deasupra podelei. ATENȚIE: Pentru a reduce riscul de electrocutare, conectați-l numai cu o priză de împământare adecvată. Nu expuneți la ploaie sau la zăpadă. Înlocuiți imediat cablul sau cablurile.